



《雙妹嘜:RE》

MMM:RE
— 陳敏兒、楊惠美
Abby Chan & Yeung Wai Mei



04-05.10.2019
8pm
05-06.10.2019
3pm

賽馬會立方
聯合主辦
雙妹嘜 舞蹈劇場
MUMUI Danseble

策劃
Felixism Creation

REC

演出場刊

場地規則

- 1 演出長約90分鐘，不設中場休息；
- 2 遲到者須待節目適當時候方可安排進場；
- 3 為免表演者及觀眾受到騷擾，請關掉手提電話、響鬧及發光裝置，同時請勿在場內飲食或擅自攝影、錄音或錄影；

多謝合作。

製作人的話

2019年，大館舞蹈季以「突破界限，舞出真我」為題，突破身份、形式界限——以街舞、現代舞、浸入式舞蹈劇場、當代舞、芭蕾舞及舞蹈VR錄像——將舞蹈與大眾的界限拭去，大眾不再單只是觀眾，以參與者的身份投入舞動，盡情釋放！

突破界限

今年舞蹈季以街頭舞藝術家陳穎棠策劃的「靜極思動—工作坊/展演/鬥舞」一連串街舞體驗，讓任何人都能舞動身體，不分你我年齡限制，感受身體不同的速度與情感，同時亦會邀請美、日、港、台街舞高手登陸大館，一同較勁。

以色列編舞 Dana Ruttenberg 以浸入式舞蹈劇場分享五位介乎16至60歲舞者《夢想成真》之路，讓觀眾親歷舞者有笑有淚的血汗故事。

城市當代舞蹈團的跳格國際舞蹈影像節VR舞蹈體驗，以虛擬科技拉近大眾與舞蹈藝術；而香港芭蕾舞團的「芭蕾舞四圍舞」亦會再度回歸，以優雅美艷的舞姿舞遊大館，讓大眾親歷古蹟舞台。

舞出真我

帶來以色列著名演員兼編舞 Renana Raz 的《如舞在弦》，以其獨有的非凡魅力將身體化成「樂器」，為音樂重新定義、以舞蹈彰顯其女性身份；本地大作則有雙妹嘜舞蹈劇場二十周年傳承慶典《雙妹嘜：RE》，透過一場「傳承選拔大賽」，審視女性於社會內的不同角色；最後是《非變之舞》，藝術家鄭得恩受外祖父從香港飄洋過海移民到南非的經歷啟發，透過身體探索不同物種的身份，過去與未來為總結。

2019大館舞蹈季，一起以藝術將界限拭去！

錢佑

大館 表演藝術主管

大館舞蹈季製作團隊

- 製作人 | 錢佑
- 節目統籌 | 郭穎姿、鄭雪君
- 製作經理 | 何成斌、張凱筑、馬卓忠
- 總技術員 | 梁愷珊、譚芷烽、洪俊登
- 技術規劃師 | 張鈺
- 票務 | 郭穎姿
- 市場策劃 | 黃家燕、梁迪芬、雷慧瑩、張兆傑、黃倩彤、黃卓怡、黎俊彥、蔣希明、黃榮榮、蘇嘉敏、唐嘉好

我們將這部作品獻給我們心愛的老師和朋友白朗唐先生。

希望您喜歡!

關於《雙妹嘜:RE》

「雙妹嘜舞蹈劇場」20周年傳承慶典
用最輕的力氣舉起超濃郁的女性情感

舞台上的舞蹈與身體
家庭裡的母親與女兒
社會眼中性別與身形
人生中的歲月與階段
城市裡的荒謬與奇觀

香港編舞及舞者陳敏兒及楊惠美成立「雙妹嘜舞蹈劇場」，曾以表演及身體於香港記下一段又一段既抵死又幽默，思考女性位置，討論文化身份，感受身體的舞蹈註腳。兩位旅美多年的舞者，於二十周年重返香港，將進行一場承傳及共生的舞蹈，慶祝各種身體與身形，分享性別與年齡的經驗，玩味香港文化與香港身份，發現城市裡的荒誕與奇形怪狀，一起用最輕的力氣舉起超濃郁的女性情感。

這是一場雙妹嘜繼承選拔大會，邀請新知舊雨濟濟一堂，來重構、再現、挖掘雙妹嘜舞蹈中的女性價值。一場比雙妹嘜更雙妹嘜的自我審視旅程，舞者、職女、母親、女兒、離鄉者、香港人，還有女身的遊樂宴會。

關於雙妹嘜舞蹈劇場

雙妹嘜舞蹈劇場於1997年由陳敏兒及楊惠美創辦，兩位均為本地現代舞壇獨當一面的獨立編舞及舞者，並活躍於本地劇場的創作和演出。於1996年及1997年先後於紐約及香港發表的作品《輪在走》及《午間小睡》，1998年發表舞團首個聯合創作《瘋繼續吹》，於香港的各自各舞蹈節中亮相，一鳴驚人，其後巡迴至東京國際舞蹈節、台北皇冠劇場藝術節及首爾國際舞蹈節演出。2005年聯合創作《尋找家豬的故事》於香港乙城節首演，並獲邀至新加坡華藝節演出。2006年《尋找家豬的故事》獲頒香港舞蹈年獎。

此後，雙妹嘜舞蹈劇場以其獨特出色的風格，涉獵愛情、性愛、慾望和死亡等議題，討論女性衰老的身體及社會如何物化女性；探究人在「他鄉」的錯位與生活的陌異。又曾以兩名女子演繹《梁祝》，佐以歌曲、小玩意，機智妙思、煽情的觸摸與詼諧的幽默，重新審視此一中國經典名著。

製作團隊

- 編舞及演出 | 陳敏兒、楊惠美
- 編舞及表演者 | 陳敏兒、楊惠美
- 戲劇構作 | 馮程程
- 策劃 | 陳偉基
- 監製 | 羅雪芬
- 表演者 | 陳琬瑜#、林容幸、劉詠芝、邱瑞雯*
- 舞台設計及 | 阮漢威
- 宣傳照拍攝
- 燈光設計 | 鄺雅麗
- 錄像設計 | 楊振業#、張志佳
- 音樂設計及 | Arm Charm (李端嫻、康子妮)
- 現場演出
- 服裝設計 | 鄭文榮
- 主視覺設計 | 田雀工房
- 製作經理及 | 馬志恒
- 舞台監督
- 執行舞台監督 | 孔稜斯
- 助理舞台監督 | 陳躍詩、潘婉菲
- 後台工作人員 | 梁志榮

*承蒙中英劇團批准演出

#承蒙香港演藝學院批准演出

分場

1. Removal
2. Really?!
3. Real Lives
4. Relationships
5. Remix
6. Remember the Blossom
7. Relocation
8. Regrets
9. Repeated Goodbyes
10. Repression
11. Reassurance
12. Reconciliation
13. Recycle

編舞的話 — 陳敏兒

一切從雙妹「自我田調」開始，劇場構作馮程程如是說……

香港晚上12時、紐約正午12時、加州早上9時，黃金時段視像會議。

何謂有，何謂無，何謂空？
一切「自在」原來源於自己的選擇。
有得選，是主人；沒得選，是奴才。
成為自己之前，你是否選擇的自由？

雙妹嘜剩下的「記憶」已成「歷史」，重聚再重生，舊事也可以有新的關連。「雙」這個字是要學習如何「共生」，衍生不同關係，相處方法，學習異同。

“Different — is the only thing we are all in common.”

舞台上燈起、燈滅，今次請來地、水、火、風，一同來體驗堅、濕、暖、動。
因緣和合，都是天意，要好好珍惜。

十年又十年，人生有幾多個十年，十年人事幾「艱辛」？中年舞蹈不再是練肌力，更是練心力，要知道疼痛與成長也是共生。理解、接受、調整、再出發，因為真正的鍛鍊，是在你想叫停的時候才開始。

“Dance, when you're broken open. Dance, if you've torn the bandage off. Dance in the middle of the fighting. Dance in your blood. Dance when you're perfectly free.” — Rumi

聽說十年修得同船渡，最佳拍檔惠美和我應該會修到坐太空船，友情結合靈感創作，於宇宙間繼續touring。萬分感謝我們不折不扣的「藝術陪伴」馮程程；Linda、Iris、Sharon 和 Carol 的坦誠分享；charm 到爆的音樂雙妹 Arm Charm；不斷給我們施肥淋水的設計及製作團隊；感激打仔上的製作人悉心照顧。最後，要感恩有家人和洋生的寵愛及支持，沒有你們，就沒有今天的我。仍需努力，請為我們自己的未來加油！

陳敏兒

編舞及演出

香港演藝學院現代舞畢業生。畢業後隨即加入香港城市當代舞蹈團成為專業舞者及參與編舞，1995年獲亞洲文化協會利希慎獎學金赴美交流。1998年與舞者楊惠美創立「雙妹嘜舞蹈劇場」，被喻為充滿香港本土情懷，別樹一幟的女子雙人組合。陳氏所編作品曾應邀於紐約、科羅拉多、悉尼、東京、京都、首爾、馬來西亞、台北、新加坡、廣州及巴西聖保羅等地演出，並四度獲香港舞蹈聯盟頒發香港舞蹈年獎。

近年被邀參與西九文化區與城市當代舞蹈團合辦「新作論壇：光影舞蹈」、「觀·影——香港舞者」，及西九文化區管理局表演藝術部之三年「國際跨界實驗交流」計劃，為英國、新西蘭及香港三地表演藝術家提供創新的駐地交流。

www.abbychancandance.com/category/gallery

編舞的話 — 楊惠美

永遠都是收成期

我和Abby相識於微時，我最懷念我們從學院畢業後走出來，對於藝術的好奇，驅使我們在紐約結伴學習不同的舞蹈派別和技巧，如雙人體操、瑜珈、古典芭蕾、後現代舞等等，奠定我們日後共同創作的一些語言和默契。我們的人生道路不一樣，但從九十年代至十年前這十數年間，我們共同創作了十個有血有肉、充滿本土情懷的作品。我們自編自導自演自跳，合作關係真誠而平等。我們的排練室內永遠充滿笑聲（偶爾也有哭聲）、討論、提問、試驗、質疑、附和、反省、重覆。

我相信和Abby的無比合拍不是偶然的，從學友社至香港演藝學院至持續進修，一點一滴的累積其實已經是收成，如果婚姻是找到自己的另一半而成就了一個完美的個體，我想我和Abby是兩個完美的個體，結合，而成就了arm arm charm charm 但獨一無二的新語言、新地標。

謹在此感激Abby這好拍擋對我不離不棄，馮程程為我們紊亂的思緒指示曙光的方向，大館、香港藝術發展局和整個團隊的信任和支持。當然還感謝我的丈夫和女兒的支持和配合，讓我可以整整一個月盡情享受返回十年前的崗位——自由的藝術家。

楊惠美

編舞及演出



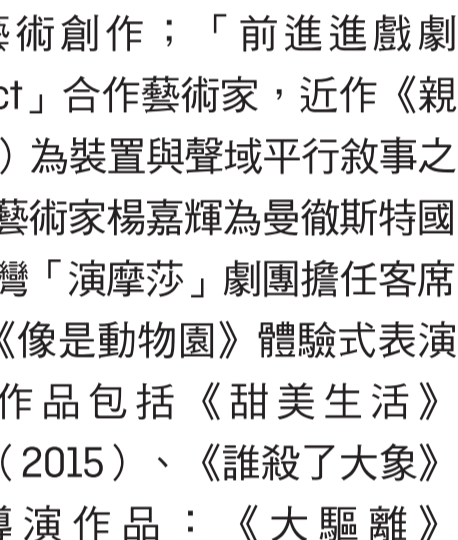
於香港演藝學院舞蹈學院畢業，主修現代舞，1993獲美國愛荷華大學舞蹈藝術碩士。

身兼舞者、編舞及舞蹈教師，其作品曾多次獲邀參加亞洲、歐洲及美國的舞蹈節，於紐約、北京、廣州、台北、首爾、東京、大阪、墨爾本、菲律賓、新加坡、哥本哈根及蒙彼利埃巡迴演出。以其創意和演出，楊氏曾三度獲香港舞蹈聯盟頒發香港舞蹈年獎。

此外，楊氏亦為註冊瑜珈導師及按摩師，於美國與友人共同開辦 Barefoot Yoga Studio，於不同國家教授瑜珈導師課程，致力改善人類身心靈質素的發展。

馮程程

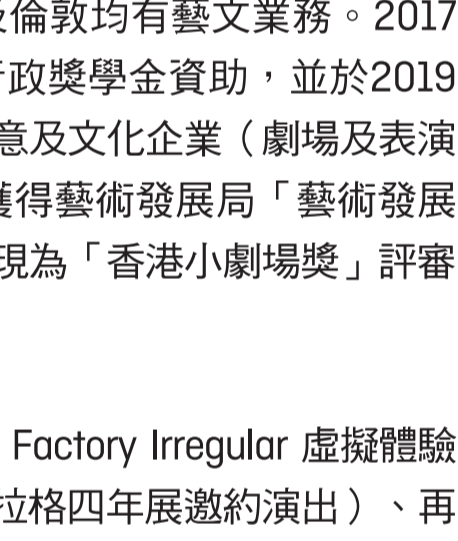
戲劇構作



從事文本劇場及跨領域藝術創作；「前進進戲劇工作坊」及「orleanlaiproject」合作藝術家，近作《親密 Claustrophobia》（2017）為裝置與聲域平行敘事之多感官作品，同年夥拍聲音藝術家楊嘉輝為曼徹斯特國際藝術節委約創作，並為台灣「演摩莎」劇團擔任客席導演；2014及2018年參與《像是動物園》體驗式表演及裝置創作。原創編導作品包括《甜美生活》（2018）、《石頭與金子》（2015）、《誰殺了大象》（2012-13）；其他導演作品：《大驅離》（2019）、《卡桑德拉—表象終結的世界》（2016）、《城市一切如常》（2014）等。

陳偉基

策劃



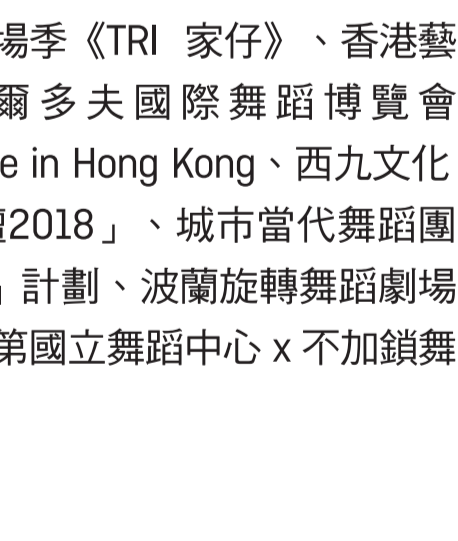
陳氏為藝術策劃人及監製，並以筆名「肥力」從事藝評及插畫工作。成立跨界藝術事業FELIXISM CREATION，以策劃具創意及啟發性的節目為任，促成跨文化及地域的節目，現於香港、台灣及倫敦均有藝文業務。2017年獲香港藝術發展局海外行政獎學金資助，並於2019年完成英國倫敦金匠學院創意及文化企業（劇場及表演專業）碩士課程。2016年獲得藝術發展局「藝術發展獎新秀獎（藝術評論）」，現為「香港小劇場獎」評審委員。

近期策劃及製作包括：英國 Factory Irregular 虛擬體驗劇場《Together》（2019布拉格四年展邀約演出）、再構造劇場《核爆後的快樂生活》（2019）、《柏林的金魚》（2019）、《歷史與他們的愛人》（2018）、《未來簡史》（新視野藝術節，2016），藝穗會體驗劇場《她和他意識之流》（2018），Papika Studio《禁式極樂園》（2017），台灣莫比斯圓環創作公社《出入之間》（台北，2017）及《夢外之境》（台灣兩廳院國際劇場藝術節，2016），凝動劇場《少年一心的煩惱》（國際綜藝台家歡，2015）等。

www.felixism.com

羅雪芬

監製



畢業於香港演藝學院舞蹈學院，及後修畢香港中文大學文化管理文學碩士。

羅氏統籌製作包括：大館劇場季《TRI 家仔》、香港藝術節@大館、德國杜塞爾多夫國際舞蹈博覽會（Tanzmesse 2018）— Dance in Hong Kong、西九文化區「製作人網絡會議及論壇2018」、城市當代舞蹈團「中國網絡計劃：聚焦香港」計劃、波蘭旋轉舞蹈劇場藝術節交流計劃、法國諾曼第國立舞蹈中心 x 不加鎖舞蹈館國際深度交流計劃等。

陳琬瑜

表演者



現於香港演藝學院戲劇學院修讀表演系藝術（榮譽）學士。臺灣淡江大學英文系文學學士（2019），在學期間修讀藝術展演微學程，並參與英文系年度畢業公演《Perfect Strangers》（2018）及《Hyde》（2019）。曾參演思定劇社《海不揚波》（2007）、《冬日暖流2 - Hello! Katy @ 聖誕孤寒鬼》（2008）及《愛你太遲~ 聖奧思定》（2009）。除了戲劇演出，陳琬瑜亦以自由工作者身份擔任模特兒工作；閒時陶醉於詩詞、散文創作。

林容幸

表演者

退休人士。1957年出生於香港，早年已踏出社會拼搏，17歲成為電子生產線助理，19歲當上電子錶生產線主管，1978年結婚，育有兩子兩女，1980年與丈夫一起創業，成立了第一間文具公司，回顧過去30多年，曾接觸多個行業，包括酒樓業、零售業等多個嘗試，整體尚可以，算是對自己有個交代。

劉詠芝

表演者



畢業於香港演藝學院，主修現代舞，獲頒藝術學士學位。及後劉氏赴加拿大西門菲沙大學現代藝術學院完成藝術碩士學位，主修跨媒介藝術創作及研究。旅居加拿大期間，劉氏與多位跨媒介藝術家合作，並於不同藝術節及研究計劃中發表舞蹈作品，當中包括於溫哥華The Dance Centre之Twelve Minutes Max計劃（2016）中發表舞蹈研究計劃《Babel 3.5》，以及連續兩年受邀於BC Buds Arts Festival並發表實驗舞蹈劇場作品。

劉氏近年編創作品包括2014年溫哥華藝穗節節目《Definition of Time》、舞蹈劇場作品《Recall》、動藝白盒劇場《逃出大富翁》、短篇舞蹈作品《Twenty Fourteen》及《Babel 2.0》等。

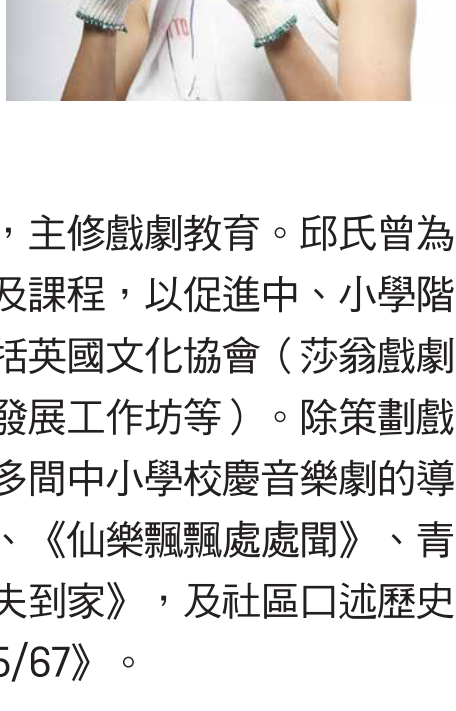
劉氏亦涉足劇場藝術，曾多次參與不同劇場之創作及演出，擔任演員、形體指導、劇場構作（dramaturg）及編舞，包括戲劇《THE PUBLIC》、《The Last Seven Words of Fernando Pessoa》、《The Peaceful Sea》（2014）及形體劇場《Elysse Cheadle's hoof》等。2016年初，劉氏於英屬哥倫比亞大學的Brave New Play Rites Festival初次擔任導演。

除此以外，劉氏近年受邀前往不同之學術會議發表實驗新作，當中包括2017年世界舞蹈聯盟高峰會上演出《Babel 3.5》，及今年於芝加哥舉行之Literary Managers and Dramaturgs of the Americas會議，發表《The Doctrine》。

劉氏現為自由身舞者、編舞及劇場構作，並從事有關舞蹈創作法之獨立研究。

邱瑞雯

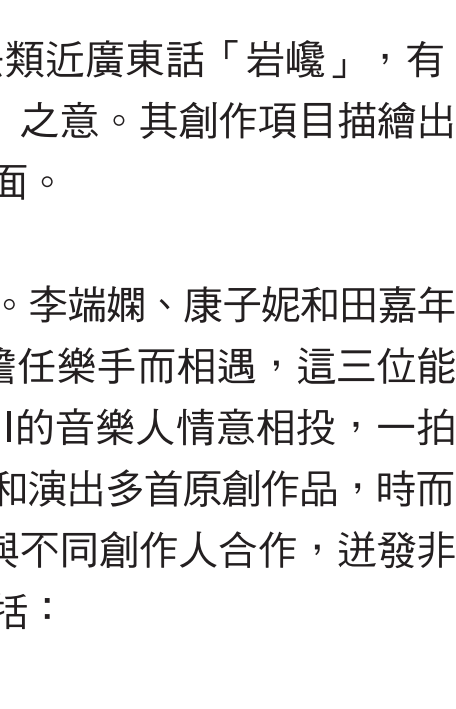
表演者



香港演藝學院戲劇藝術碩士，主修戲劇教育。邱氏曾為多個教育機構策劃戲劇活動及課程，以促進中、小學階段的英語學習。合作機構包括英國文化協會（莎翁戲劇教室）、教育局（教師專業發展工作坊等）。除策劃戲劇教育活動外，邱氏亦擔任多間中小學校慶音樂劇的導演，作品包括《國王與我》、《仙樂飄飄處處聞》、青年劇場《謹祝教安》、《功夫到家》，及社區口述歷史劇《城·東·散·聚》及《5/67》。

Arm Charm

音樂設計及表演



「Arm Charm」之名聽上去類近廣東話「岩巉」，有「古怪突兀」和「三尖八角」之意。其創作項目描繪出音樂、女生與生活的異想一面。

Arm Charm 於2018年成立。李端嫻、康子妮和田嘉年於2010年為鄭伊健音樂會擔任樂手而相遇，這三位能駕馭多種樂器又同樣playful的音樂人情意相投，一拍即合，自此開始創作、歌唱和演出多首原創作品，時而「升級再造」其他樂曲，亦與不同創作人合作，迸發非一般火花。曾參與的項目包括：

- 油街實現—盛食當灶—
「一時入席：食完唱」（2018）
- 雪美蓮（Mary Stephen）電影《水的記憶》（Jeanne Moreau and Steamed Fish）內的
〈Music and French-HK Identity Searching〉（2018）
- 黃浩然電影《逆向誘拐》「升級再造」（改編）
歌曲〈The Best is Yet to Come〉（2018）
- 公共空間營造項目「設計香港地—#ddHK」

Arm Charm 的興趣和特長，就是給音樂帶來一點轉折變化，將聽覺感觀結合動作、光線和空間。三人的本色就是跳出框框、打破常規。

聽了解說之後是否覺得 Arm Charm 超級Charm？可透過 armcharm4@gmail.com 與 Arm Charm 聯絡，開拓合作可能！

李端嫻

畢業於香港中文大學音樂系，主修作曲，後獲香港演藝學院音響工程文憑，成為香港少數女音響工程師之一，現從事音樂、廣告、電影、劇場、唱片創作。曾與香港及台灣歌手如黃耀明、楊乃文、張信哲、容祖兒、at17、何韻詩、鄭伊健、歲月友情(古惑仔)等合作。此外，李端嫻更曾與亞里安、陳珊妮、范曉萱分別成立樂隊 Minimal, 拜金小姐, 100%，是獨立音樂界的活躍份子。李端嫻特別喜歡影像與劇場媒體配樂，曾合作的劇場團體包括進念二十面體、台灣人力飛行劇團、風車草劇團、神戲劇場等。近年較多參與電影配樂及廣告配樂，電影包括《明明》、《跟我的前妻談戀愛》、《極光之愛》、《空手道》、《逆向誘拐》、《非分熟女》等。更憑電影《那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅VAN》，獲第34屆香港電影金像獎「最佳原創電影音樂」獎。

康子妮

康子妮五歲開始學鋼琴；畢業於多倫多大學主修鋼琴演奏，亦為樂器伴奏師多年。1999年，她贏得了加拿大英文歌曲作家寫作獎和最佳演譯獎；返港後，成為香港電視廣播有限公司（TVB）的藝人，亦在西崎崇子（Nishizaki Takako）開辦的納克索斯音樂中心教授音樂。2006年開始擔任自由音樂人，主力演唱會和音、長笛和鍵盤樂手，以及編寫鋼琴音樂譜。曾合作的歌手包括容祖兒、鄭伊健、草蜢、馮曦妤、羅敏莊、楊千嬅、歲月友情（古惑仔）、黃翊等；出版的音樂CD和鋼琴獨奏包括《經典兒歌》（Classic Children's Songs）《吉卜力動畫音樂收藏》（Ghibli Animation Music Collection）和《我最喜歡的流行鋼琴獨奏》（My Favourite Pop Piano Solos）等樂譜。2014年，她為迪士尼鋼琴比賽出版了一系列三冊《迪士尼鋼琴獨奏的迪斯尼90週年鋼琴獨奏》琴譜，亦擔任比賽的評委之一。最近亦為一所國際幼兒園製作校歌，一手包辦曲、詞、編、唱。康子妮目前是全港學生公開朗誦及音樂比賽（流行組）的編曲人及評判。

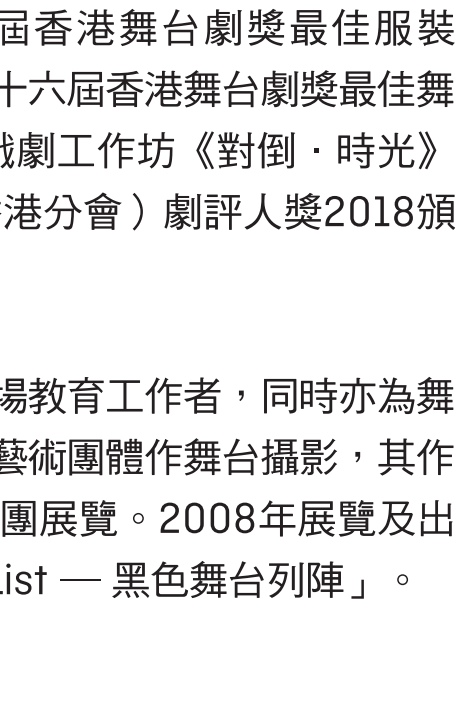
田嘉年

Grace四歲開始學小提琴，自此就與音樂一起在滿地可長大。貪玩的Grace，同時發掘古典音樂以外的曳曳世界，夾band彈吉他打鼓jam小提琴，不放过任何搞搞震的機會。2018年與音樂好友Veronica和Lily組成Arm Charm繼續創作音樂。

法律系畢業後，2008年回港執業，也沒有阻擋其貪玩的個性，繼續替香港無數的廣告、電影錄音填詞，包括Canon、渣打銀行廣告，《遊龍戲鳳》、《不再讓你孤單》、《那夜凌晨，我坐上了旺角開往大埔的紅VAN》電影等。作為表演樂手，曾合作的歌手包括鄭伊健、周慧敏、容祖兒、歲月友情(古惑仔)、草蜢、何韻詩、李克勤、古巨基、洪卓立等，擔任小提琴及和唱。

阮漢威

佈景設計及宣傳照拍攝

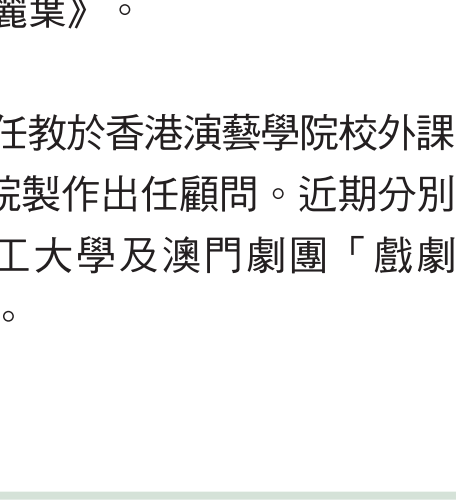


畢業於香港演藝學院科藝學院，獲藝術學士學位，主修佈景及服裝設計。曾獲香港賽馬會獎學金及成龍海外獎學金赴英國 Stephen Joseph Theatre 實習。憑演戲家族《四川好人》獲第十三屆香港舞台劇獎最佳服裝設計，亦憑《金龍》獲第二十六屆香港舞台劇獎最佳舞台設計。2018年憑前進進戲劇工作坊《對倒·時光》獲國際演藝評論家協會（香港分會）劇評人獎2018頒發年度舞台科藝／美術獎。

現為自由身舞台工作者及劇場教育工作者，同時亦為舞台攝影師，為不同專業表演藝術團體作舞台攝影，其作品曾分別在台灣及日本隨藝團展覽。2008年展覽及出版了個人攝影計劃「Black List — 黑色舞台列陣」。

鄺雅麗

燈光設計



鄺雅麗香港演藝學院藝術學士，主修舞台燈光設計。燈光設計作品涵括戲劇、舞蹈、歌劇、音樂劇、中國戲曲、演奏會及商業發報會等。

近期作品有近期作品有國光劇團《英雄開臺》、進念二十面體《建築城市》、《驚夢》、orleanlaiproject《親密》、香港舞蹈團《金裝龍鳳茶樓》、香港芭蕾舞團《卡門》、《羅密歐與朱麗葉》。

鄺氏亦有從事教育工作，曾任教於香港演藝院校外課程(EXCEL)及為香港演藝學院製作出任顧問。近期分別獲香港中文大學、香港理工大學及澳門劇團「戲劇農莊」邀請舉辦燈光工作坊。

鄭文榮

服裝設計



鄭文榮主修純藝術織物及布料印花技術。曾先後畢業於巴黎 L'Ecole Supérieure des Arts Appliqués Duperré、L'Université de la Sorbonne 及英國 The Somerset College of Arts and Technology。熱衷於探索時裝與劇場間的互動關係，亦定期於巴黎展出其個人時裝系列。曾合作藝團包括進劇場、前進進戲劇工作坊、演戲家族、香港藝術節、城市當代舞蹈團、天邊外劇場、多空間及香港話劇團等，為它們的劇場演出設計服裝。

楊振業

錄像設計

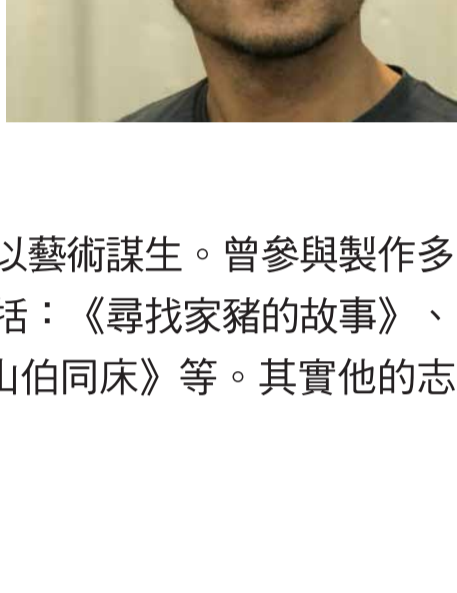


楊振業是香港獨立多媒體設計師及劇場導演。畢業於香港大學計算機工程專業後，開始活躍於劇場活動與視頻設計領域並身兼軟件工程師。2007年起以多媒體設計師的身份參與逾五十個舞台製作。其作品包括劇場、舞蹈及音樂製作，致力探索新媒體形式，周旋於媒介現實與表演現場感敘事張力的微妙關係之間。近年來，楊亦涉足多媒體導演創作，作品包括《小津風景》（2015）、《安東尼奧尼猜想》（2012）、《挪威沒有森林》（2010）及《摩登時代》（2016）。2014獲得亞洲文化協會的獎助，赴美國紐約考察當地新媒體與劇場藝術。

現為香港演藝學院舞台及製作藝術學院高級講師（媒體設計）。

張志佳

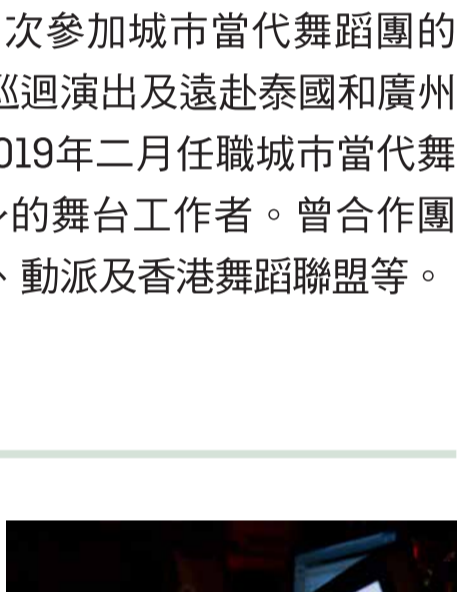
錄像設計



擁有藝術文學士學位但未能以藝術謀生。曾參與製作多個雙妹嘜舞蹈劇場作品，包括：《尋找家豬的故事》、《十宰身體慶團緣》、《與山伯同床》等。其實他的志願是成為一位舞蹈員。

馬志恆

製作經理及舞台監督



馬志恆於2003至2008年多次參加城市當代舞蹈團的「舞蹈青年」計劃，作社區巡迴演出及遠赴泰國和廣州作文化交流表演。2017至2019年二月任職城市當代舞蹈團舞台監督，現為自由身的舞台工作者。曾合作團體：彭秀慧製作、W創作社、動派及香港舞蹈聯盟等。

孔稜斯

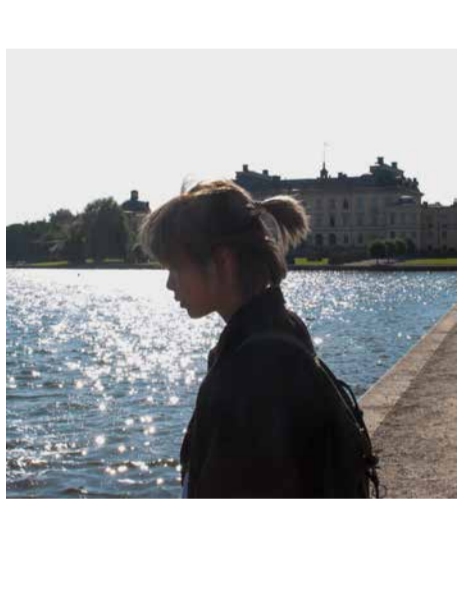
執行舞台監督



畢業於香港演藝學院科藝學院，主修舞台管理。畢業後隨即加入城市當代舞蹈團，並先後擔任駐團執行舞台監督及舞台監督。曾獲香港戲劇協會頒發傑出執行舞台監督獎。現為自由身文化藝術工作者。

陳躍詩

助理舞台監督



畢業於澳洲福林德斯大學及香港專業教育學院，分別獲媒體藝術文學士學位及創意媒體及娛樂科藝高級文憑。她曾擔任助理舞台監督及展覽製作統籌。近期參與製作包括：不加鎖舞蹈館《無用》（台灣）、彭秀慧製作《月球下的人》、香港藝術節@大館、香港舞蹈聯盟《起跳2019》、香港國際金融中心商場《Jingle Jangle Carnival》、利園《RE: SHARE A WISH》等。

潘婉菲

助理舞台監督

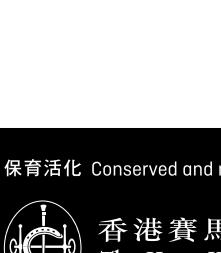


2018年畢業於香港浸會大學文學院副學士，主修創意媒體寫作。現為自由身劇場工作者。

近期參與作品包括：香港兒童才藝學院《童·話》、100毛 x W創作社《大辭職日》、藝君子劇團《夏娃》、毛台劇《我殺死了尊貴客戶》、100毛《東方昇特異功能救香港》、A2創作社《火鳳燎原》舞台劇 · 壹《亂世英雄》等。

鳴謝

資助



香港藝術發展局
Hong Kong Arts Development Council

香港藝術發展局全力支持藝術表達自由，本計劃內容並不反映本局意見。

Winona Chan @ 表演場

Emilie Choi

Carol Lai & Wong Kan Tai @ 蘋果日報

Harris Ho

Goomusic

曲飛@藝術新聞網

不加鎖舞蹈館

部份排練場地由 CCDC 舞蹈中心夥伴計劃贊助

你的意見是我們進步的動力，歡迎填寫問卷與我們分享你對是次演出的感受！

保育活化 Conserved and revitalised by

香港賽馬會
The Hong Kong Jockey Club